



UNIVERSIDAD DE COSTA RICA

Académicos y hablantes unen esfuerzos para rescatar lenguas en peligro de extinción

Durante esta semana se presentan en la UCR diversas estrategias y acciones para revitalizar y revalorizar las lenguas originarias del continente americano.

28 FEB 2018

Artes y Letras



Muchas de las lenguas habladas históricamente en Latinoamérica, propias de los pueblos llamados originarios o indígenas, se encuentran actualmente en proceso de desplazamiento, lo que significa que cada vez se ven más reducidos los espacios de uso

dentro de las comunidades y cada vez cuentan con menos hablantes jóvenes (foto con fines ilustrativos).

Lingüistas de larga trayectoria, académicos, activistas y miembros de comunidades indígenas de Hispanoamérica se reúnen por primera vez en Costa Rica para revisar sus estrategias sobre un tema de vital importancia para la supervivencia de la cultura y el desarrollo social de millones de habitantes del continente: la revitalización de las lenguas originarias amenazadas o en proceso de desplazamiento.

El Congreso Internacional “Contacto, documentación y revitalización de lenguas en desplazamiento en hispanoamérica: desafíos en la diversidad II”, que se está realizando en la UCR del 26 de febrero al 2 de marzo de 2018, reúne a representantes de comunidades indígenas y estudiosos de las lenguas de México, Colombia, Chile, Bolivia, Guatemala, Costa Rica y Nicaragua. Además convoca a académicos de otros países como Estados Unidos, España, Francia y Alemania.

Este congreso, organizado por el Instituto de Investigaciones Lingüísticas de la Universidad de Costa Rica ([INIL](#)) se presenta como el espacio por excelencia para reunir el conocimiento y el trabajo de quienes en diferentes rincones del continente, y fuera de él, trabajan para mantener vivas las lenguas originarias y fortalecer a las comunidades de hablantes.

El Rama (Nicaragua), el Mapuche (Chile,) el K'iche' (Guatemala), el Náhuatl y otras lenguas como la Hñätho (México), los Creoles hablados en San Andrés y Providencia (Colombia), el Aymara, el Quechua, y el Guaraní (Sudamérica), así como el Bribri y Brorán (Costa Rica) son sólo algunas de las cientos de lenguas originarias de América que están en peligro de desplazamiento y para las cuales se han desarrollado acciones y programas de revitalización.

La reconocida lingüista Colette Grinevald de la Universidad de Il (Francia), pionera en la investigación sobre las lenguas en peligro de extinción y quien trabajó durante 40 años sobre las lenguas indígenas en América Latina, recalcó que se trata de la primera vez que un evento logra reunir a los lingüistas de las universidades, los lingüistas que representan algunos países, los hablantes que se refieren a sus propias lenguas y las propias comunidades.

En Latinoamérica, conscientes de la grave situación de las lenguas originarias, cada vez más actores manifiestan el interés por construir estrategias y acciones para su atención y rescate. Por eso, para las y los académicos es una necesidad compartir un conocimiento que les permita mejorar el trabajo realizado con las comunidades, explicó el coordinador de la actividad Dr. Carlos Sánchez Avendaño, especialista en lenguas indígenas de la UCR y coordinador del Congreso.

“Cuando empezamos a promover proyectos con las comunidades para la revitalización, promoción, visibilización y la didáctica de las lenguas muchas veces comenzamos con buenas intenciones pero cometemos errores que podríamos evitar si conocemos el contexto y otras experiencias. Aunque hablamos de que no hay recetas en esto, sí hay experiencias y debemos aprender de ellas”, detalló el Dr. Sánchez.



Elissa Loncon de Chile (izquierda) y Soledad Pérez de México (derecha) compartirán las experiencias en materia de educación y revitalización de lenguas que han desarrollado en sus respectivos países. Ambas reconocen en sus propuestas la importancia de las personas adultas mayores, quienes poseen el conocimiento de las lenguas que ahora se encuentran en muy alto riesgo de desaparición (foto Karla Richmond).

El Congreso Internacional “Contacto, documentación y revitalización de lenguas en desplazamiento en hispanoamérica: desafíos en la diversidad II”, es coorganizado por Marleen Haboud de la Pontificia Universidad Católica de Ecuador y se realiza con el auspicio de la Escuela de Filología, Lingüística y Literatura y el Programa de Posgrado en Lingüística de la Universidad de Costa Rica.



“Estamos aquí en un lugar sagrado de experiencias de revitalización como probablemente no ha habido nunca en Latinoamérica. Este es un evento histórico para mí”, acotó la académica Colette Grinevald durante la conferencia inaugural que impartió este lunes 26 de febrero sobre “El perfil sociolingüístico de una lengua amenazada” (foto Karla Richmond).



[Katzy O'neal Coto](#)
Periodista Oficina de Divulgación e Información
katzy.oneal@ucr.ac.cr

Etiquetas: [linguística](#), [lenguas indígenas](#), [investigación](#), [congreso](#).